

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 178/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

一、委任經濟財政司司長辦公室代表羅志輝為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替黃善文。

1. É nomeado Lo Chi Fai, representante do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Vong Sin Man.

二、委任嚴肇基為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替陳慶云。

2. É nomeado Im Sio Kei como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Chen Qingyun.

三、本批示委任成員的任期至二零二零年一月九日。

3. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2020.

四、本批示自公佈翌日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年七月三十日

30 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 179/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第三條第一款（十二）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 12) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), na redacção que lhe foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為科技委員會委員，自二零一八年八月八日起，為期兩年：

São nomeados membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Agosto de 2018:

（一）王一濤；（二）尤勝當；（三）何少金；（四）余成斌；（五）李居仁；（六）呂紅；（七）林金城；（八）卓重賢；（九）姜志宏；（十）段洪義；（十一）馬許願；（十二）高錦輝；（十三）張可可；（十四）張曙光；（十五）陳桂舜；（十六）楊文遠；（十七）鄭杰釗；（十八）廖僖芸；（十九）韓子天。

1) Wang Yitao; 2) Iao Seng Tong; 3) Ho Sio Kam; 4) U Seng Pan; 5) Lee Koi Ian; 6) Lu Hong; 7) Lam Kam Seng, Peter; 8) Chuck Chung Yin, Abert; 9) Jiang Zhi-Hong; 10) Duan Hongyi; 11) Rui Paulo da Silva Martins; 12) Kou Kam Fai; 13) Zhang Keke; 14) Zhang Shuguang; 15) Chan Kuai Son; 16) Ieong Man Un; 17) Zheng Jiezhao; 18) Liu Hei Wan; 19) Hon Chi Tin.

二零一八年八月三日

3 de Agosto de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年八月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Agosto de 2018.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一八年七月十二日批示：

麥善亦——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年六月二十九日起生效。

透過簽署人二零一八年七月二十六日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

何家威，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點；

呂銳林，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，Fátima Manhão Jorge於二零一八年八月八日因達到擔任公職的年齡上限，其在政府總部輔助部門擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一八年七月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 11/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2018:

Mak Sin Iek, auxiliar, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Julho de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ho Ka Wai, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lu Rui Lin, ascende a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Fátima Manhão Jorge, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caduca em 8 de Agosto de 2018, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Julho de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 11/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os

有限公司”簽署《友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程合同》。

二零一八年七月三十一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一八年七月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月三十日作出的批示：

朱婉儀——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零一八年八月八日起續期一年。

二零一八年七月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

第 127/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期使用及取消使用下列的錄像監視系統攝影機：

(一)、續期使用205支錄像監視系統攝影機，有關攝影機的許可安裝批示、續期許可批示及安裝地點載於附表一；

(二)、取消使用43支錄像監視系統攝影機，有關攝影機的許可安裝批示、續期許可批示及安裝地點載於本批示的附表二。

poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e da Avenida Norte do Hipódromo», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

31 de Julho de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 31 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2018:

Chu Un I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo os pedidos de renovação e cancelamento do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), nos seguintes termos:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 205 câmaras de videovigilância, cujas autorizações, renovações e localização constam do anexo I;

2) O cancelamento da autorização de funcionamento de 43 câmaras de videovigilância, cujas autorizações, renovações e localização constam do anexo II;

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、續期使用的許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零一八年七月三十日

保安司司長 黃少澤

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização de renovação é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da autorização anterior. Podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

30 de Julho de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表一：

安裝地點	本次續期的鏡頭數量	許可安裝使用的保安司司長批示	批准續期使用的保安司司長批示
關閘海關站	60支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號
珠澳跨境工業區海關站	29支	第101/2012號	第135/2014號 第131/2016號
外港海關站	25支	第100/2012號	第135/2014號 第131/2016號
內港海關站	14支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號
內港海關站 (11A客運碼頭)	22支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號
路氹新城海關站	52支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號
九澳港海關站 (九澳深水港碼頭)	3支	第102/2012號	第135/2014號 第131/2016號

附表二：

安裝地點	本次取消的鏡頭數量	許可安裝使用的保安司司長批示	批准續期使用的保安司司長批示
海關總部大樓	7支	第99/2012號	第135/2014號 第131/2016號
海上監察廳 (青洲大樓)	20支	第99/2012號	第135/2014號 第131/2016號
珠澳跨境工業區海關站	1支	第101/2012號	第135/2014號 第131/2016號
外港海關站	1支	第100/2012號	第135/2014號 第131/2016號
澳門國際機場海關站	8支	第100/2012號	第135/2014號 第131/2016號
路氹新城海關站	4支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號
路環海關站	2支	第103/2012號	第136/2014號 第131/2016號

Anexo I:

Localização	Total de câmaras de videovigilância da presente renovação	Despacho de autorização de instalação do Secretário para a Segurança	Despachos de autorização de renovação do Secretário para a Segurança
Posto Alfandegário das Portas do Cerco	60	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, em Macau	29	N.º 101/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Porto Exterior	25	N.º 100/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Porto Interior	14	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário da Ponte 11 A, do Porto Interior	22	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário de COTAI	52	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário de Ká-Ho (Porto de Águas Profundas de Ká-Ho)	3	N.º 102/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016

Anexo II:

Localização	Total de câmaras de videovigilância do presente cancelamento	Despacho de autorização de instalação do Secretário para a Segurança	Despachos de autorização de renovação do Secretário para a Segurança
Sede dos Serviços de Alfândega, em Macau	7	N.º 99/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Departamento de Fiscalização Marítima dos Serviços de Alfândega, na Ilha Verde	20	N.º 99/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, em Macau	1	N.º 101/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Porto Exterior	1	N.º 100/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário do Aeroporto Internacional de Macau	8	N.º 100/2012	N.ºs 135/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário de COTAI	4	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016
Posto Alfandegário de Coloane	2	N.º 103/2012	N.ºs 136/2014 e 131/2016

二零一八年八月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 92/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；
- (二) 保安司司長辦公室代表何浩瀚；
- (三) 檢察院代表吳明泰；
- (四) 警察總局代表羅偉業；
- (五) 澳門海關代表鄭健聰；
- (六) 李德；
- (七) 瞿偉剛；
- (八) 梁詩蓓；
- (九) 羅彩燕；
- (十) 區子揚。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Ho Lai Chun da Luz, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Adriano Marques Ho, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- 3) Ng Meng Tai, em representação do Ministério Público;
- 4) João Augusto da Rosa, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 5) Cheng Kin Chong, em representação dos Serviços de Alfândega;
- 6) Spencer De Li;
- 7) Koi Wai Kong;
- 8) Leong, Si Pui Cecilia;
- 9) Lo Choi In;
- 10) Ao Chi Ieong.

二、委任下列私人機構的領導為禁毒委員會委員，任期兩年：

(一) 澳門戒毒康復協會：Valente Nogueira, Augusto Paulo (正選) 及張力珩 (候補)；

(二) 澳門基督教青年會：岑慧儀 (正選) 及陸綺彬 (候補)；

(三) 聖公會澳門社會服務處：葉鑑波 (正選) 及庄玲玲 (候補)；

(四) 澳門中華教育會：岑耀昌 (正選) 及楊珮欣 (候補)；

(五) 澳門醫護志願者協會：黃劍虹 (正選) 及李少平 (候補)；

(六) 澳門婦女聯合總會：周錦建 (正選) 及鄭德雄 (候補)；

(七) 澳門基督教新生命團契：劉展瑞 (正選) 及柯麗珊 (候補)；

(八) 鮑思高青年服務網絡：葉永強 (正選) 及譚迪生 (候補)。

三、本批示自二零一八年九月十八日起生效。

二零一八年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一八年七月三日批示：

鄭愛敏，社會工作局第一職階一等行政技術助理員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，在社會文化司司長辦公室擔任第一職階首席行政技術助理員的徵用，自二零一八年九月十二日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年八月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年七月十六日批示如下：

黎柳紅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

2. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, os dirigentes das seguintes instituições particulares:

1) Valente Nogueira, Augusto Paulo (efectivo) e Cheung Lik Hang (suplente) da Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau;

2) Sam Wai I (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

3) Ip Kam Po (efectivo) e Chong Leng Leng (suplente) do Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;

4) Sam Io Cheong (efectivo) e Jeong Pui Ian (suplente) da Associação de Educação de Macau;

5) Wong Kim Hong (efectivo) e Li Siu Ping (suplente) da Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau;

6) Chao Kam Kin (efectivo) e Cheang Tak Hong (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

7) Lao Chin Soi (efectivo) e O Lai San (suplente) da Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau;

8) Yp Weng Keong (efectivo) e Tam Tek Sang (suplente) da Rede de Serviços Juvenis Bosco.

3. O presente despacho entra em vigor a partir do dia 18 de Setembro de 2018.

25 de Julho de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

Cheang Oi Man, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição para o exercício das funções de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.^o e 19.^o do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2018 até 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Agosto de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Julho de 2018:

Lai Lao Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei

政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月二十日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年十一月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月二十四日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十月一日起，以定期委任方式續委任為第一職階一等高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一八年八月二日批示如下：

劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階顧問高級技術員。

關劍波——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等高級技術員。

二零一八年八月三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Julho de 2018:

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Julho de 2018:

Wong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Agosto de 2018:

Terezinha Fátima de Jesus — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Kuan Kim Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Agosto de 2018.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零一八年七月二十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員李楊，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海 關**第2/2018號海關關長批示**

海關關長根據第3/2006號行政法規《車輛進出澳門特別行政區陸路邊境的監管》第五條的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件有關簽發通行證的申請表的式樣，而該附件為本批示的組成部分。

二、申請簽發通行證須提交下列文件：

(一) 首次申請：

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(2) 車輛所有人的身份證明文件影印本，如車輛所有人為商業企業，須遞交商業登記證明書；

(3) 由交通事務局發出的車輛登記摺影印本；

(4) 汽車所有權登記憑證影印本；

(5) 主管當局向車輛所有人簽發的獲准在澳門特別行政區與中華人民共和國其他地區之間行駛的車輛有效文件；

(6) 獲主管當局批准駕駛車輛的駕駛員的身份證明文件影印本；

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Julho de 2018:

Lei Ieong, técnico superior principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 2/2018**

Nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2006 (Controle e fiscalização da entrada e saída de veículos nas fronteiras terrestres da Região Administrativa Especial de Macau), o director-geral dos Serviços de Alfândega manda:

1. É aprovado o modelo do requerimento para emissão do cartão de passagem, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. Para efeitos de pedido de emissão do cartão de passagem, devem ser apresentados os seguintes documentos:

1) Pedido de primeira emissão:

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) Fotocópia do documento de identificação do proprietário do veículo ou certidão de registo comercial caso o proprietário seja empresa comercial;

(3) Fotocópia do livrete emitido pela Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

(4) Fotocópia do título de registo de propriedade do veículo;

(5) Documento válido emitido pela autoridade competente ao proprietário do veículo para autorização de circulação do veículo entre a RAEM e outras regiões da República Popular da China;

(6) Fotocópia do documento de identificação dos condutores autorizados pela autoridade competente para conduzir o veículo;

(7) 如車輛作抵押，須遞交有關的抵押證明文件。

(7) Documento comprovativo da hipoteca do veículo quando esta houver.

(二) 續期申請：

2) Pedido de renovação:

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) 上項(5)分項及(6)分項所指的文件；

(2) Os documentos indicados nas subalíneas (5) e (6) da alínea anterior;

(3) 通行證。

(3) Cartão de passagem.

(三) 因遺失或損毀而申請：

3) Pedido de emissão por extravio ou destruição:

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) 已損毀的通行證(因損毀而申請的情況)。

(2) Cartão de passagem destruído, no caso de pedido por destruição.

三、本批示於公布翌日生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

四、廢止第1/2006號海關關長批示。

4. É revogado o Despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 1/2006.

(經保安司司長於二零一八年八月三日的批示確認)

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Agosto de 2018).

二零一八年七月三十一日

31 de Julho de 2018.

關長 黃有力

O Director-geral dos Serviços de Alfândega, *Vong Iao Lek*.

簽發通行證的申請

首次 續期 其他

車輛澳門登記編號：

車輛登記編號：

車輛所有人姓名：

聯絡電話：

- 提交資料：
- 車輛所有人的身份證明文件影印本/商業登記證明書（如車輛所有人為商業企業）
 - 車輛登記摺影印本
 - 汽車所有權登記憑證影印本
 - 主管當局向車輛所有人簽發的獲准在澳門特別行政區與中華人民共和國其他地區之間行駛的車輛有效文件
 - 獲主管當局批准駕駛車輛的駕駛員的身份證明文件影印本
 - 車輛抵押證明文件

補充資料：

車輛所有人

____日 / ____月 / ____年

(簽名)

此欄由海關人員填寫	
收件於 ____日 / ____月 / ____年 <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">_____ 收件員</div>	<div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">批 示</div> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 批准。 / <input type="checkbox"/> 不批准。</p> <p style="text-align: right; margin-right: 50px;"><input type="checkbox"/> 岸監察廳廳長</p>
____日 / ____月 / ____年 關員	____日 / ____月 / ____年

Requerimento para emissão do cartão de passagem

1.ª Vez Renovação Outro

N.º de matrícula do veículo de Macau : _____
 N.º de matrícula do veículo : _____
 Nome do proprietário do veículo : _____
 N.º de telefone : _____

- Dados apresentados : Fotocópia do documento de identificação do proprietário do veículo/certidão de registo comercial (caso o proprietário seja empresa comercial)
- Fotocópia do livrete
- Fotocópia do título de registo de propriedade do veículo
- Documento válido emitido pela autoridade competente ao proprietário do veículo para autorização de circulação do veículo entre a RAEM e outras regiões da República Popular da China
- Fotocópia do documento de identificação dos condutores autorizados pela autoridade competente para conduzir o veículo
- Documento comprovativo da hipoteca do veículo

Dados complementares : _____

O proprietário,

 Dia / Mês / Ano

 (Assinatura)

A preencher pelo pessoal alfandegário dos SA	
<p>Recebido.</p> <p>_____ Dia / Mês / Ano</p> <p style="text-align: right;">_____ O responsável</p>	<p style="text-align: center;">Despacho</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Deferido. / <input type="checkbox"/> Indeferido.</p> <p style="text-align: right;">O Chefe do DFAPF,</p>
<p>_____ Dia / Mês / Ano</p> <p style="text-align: center;">O verificador alfandegário</p>	<p>_____ Dia / Mês / Ano</p>

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-48			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia		
	8-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	\$ 50,000.00	
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 300,000.00	
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 50,000.00	
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 500,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	\$ 200,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	\$ 40,000.00	
	8-01-0	04-02-00-00-01	財團法人 Fundações	\$ 3,000,000.00	
	8-01-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000,000.00	
	8-01-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas		\$ 7,000,000.00
	8-01-0	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	\$ 20,000.00	
	8-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	\$ 31,303,492.79	
	8-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 36,163,492.79
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	\$ 200,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	\$ 3,500,000.00	
			總額 Total	\$ 43,163,492.79	\$ 43,163,492.79
核准依據： Referente à autorização:			18/07/2018之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18/07/2018		

二零一八年七月十一日於科學技術發展基金——行政委員會
主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Julho de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一八年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改歐建業在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一八年七月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明第一職階主任翻譯員郭邵文，屬行政任用合同，現應其本人要求，由二零一八年八月八日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一八年八月一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, de 9 de Julho de 2018:

Au Kin Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Julho de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Sio Man, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessa funções, neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 8 de Agosto de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

透過行政長官於二零一八年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用房屋局人員編制第一職階首席特級技術員黃少英，

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2018:

Vong Sio Ieng, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempe-

自二零一八年八月二日起在本室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按本室主任於二零一八年七月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改張元元在本室擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年八月一日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 米健

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳逸健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零一八年七月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Lúcio da Glória在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年七月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員禰家俊，獲確定委任出任該職位，自二零一八年八月十日起生效。

nhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 12 de Julho de 2018:

Zhang Yuanyuan — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, 1 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Mi Jian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 17 de Julho de 2018:

Chan Iat Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director, de 20 de Julho de 2018:

Lúcio da Glória — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Junho de 2018:

Hun Ka Chon, intérprete-tradutor de 2.ª classe 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Agosto de 2018.

按行政法務司司長於二零一八年七月四日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員李勝里在本局擔任行政及財政管理廳廳長的定期委任，自二零一八年九月二十二日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年七月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員袁興寶的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零一八年七月十四日起生效。

按簽署人於二零一八年七月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員羅寶儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2018:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 17 de Julho de 2018:

Un Heng Pou, auxiliar, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2018:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

聲明

本局第五職階技術工人胡志然，以不具期限的行政任用合同方式任用，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一八年七月三十日起失效。

特此聲明

二零一八年七月三十日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Wu Chi In, operário qualificado, 5.º escalão, nesta Imprensa, caducou a partir de 30 de Julho de 2018, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, por ter atingido o limite de idade.

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年七月十八日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的財務資訊部第三職階特

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Julho de 2018:

Lam Mong Chi, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, dos SFI, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente

級行政技術助理員林夢芝，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017.

二零一八年七月三十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Julho de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I.*

法務公庫
COPRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-16			法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça		
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	600,000.00	
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	600,000.00	
	1-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,000,000.00	
	1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	800,000.00	
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	200,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	1,500,000.00	
	1-02-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		3,000,000.00
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	2,200,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	20,000.00	
	1-02-1	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
	1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	8,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	600,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	1-02-1	02-03-05-03-02	50,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-01	2,000,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-02	1,000,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-03	600,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-99	400,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-06	150,000.00	
	1-02-1	05-04-00-00-90		8,828,000.00
總額 Total			11,828,000.00	11,828,000.00
核准依據: Referente à autorização : 27/07/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 27/07/2018				

二零一八年七月三十一日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 31 de Julho de 2018. — O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任財政局廳長之第三職階首席顧問高級技術員馬錦生，退休及撫卹制度會員編號138630，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一八年七月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的575點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長之治安警察局第二職階警務總長張秀蘭，退休及撫卹制度會員編號89737，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

(一) 身份證明局第四職階首席特級行政技術助理員Ilda Maria de Souza，退休及撫卹制度會員編號95397，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018:

1. Ma Kam Sang, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 138630 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 575 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Sao Lan, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 89737 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2018:

1. Ilda Maria de Souza, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 95397 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante rela-

1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

民政總署重型車輛司機譚良驃，供款人編號6010413，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員黃何麗嫦，供款人編號6026824，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

海關勤雜人員歐陽麗芳，供款人編號6031151，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

民政總署勤雜人員周見光，供款人編號6052477，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記

tivo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2018:

Tam Leong Pio, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6010413, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Ho Lai Seong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026824, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ao Ieong Lai Fong, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031151, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Kin Kuong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052477, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado

原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員鄭達強，供款人編號6067784，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、
「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士李宇明，供款人編號6101060，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊學院技術員朱少卿，供款人編號6154148，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

社會保障基金行政技術助理員劉燁晉，供款人編號6230294，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術輔導員區美燕，供款人編號3002518，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Kuong Tat Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067784, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei U Meng, enfermeiro de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6101060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Sio Heng, técnica do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6154148, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Ip Chon, assistente técnico administrativo do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6230294, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2018:

Au Mei Yin, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 3002518, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會副主席於二零一八年七月三十一日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改陳曉盈及何潤華在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，自二零一八年七月十三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

二零一八年八月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零一八年七月十日之批示：

杜金玲——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年七月六日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

按照經濟財政司司長於二零一八年七月十六日之批示：

李少強，第一職階一等督察——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零一八年六月十七日起生效。

二零一八年八月一日於經濟局

代局長 陳子慧

財 政 局

澳門特別行政區

與

澳門港口管理股份有限公司

簽署之公證合同摘錄

九澳港興建與經營批給公證合同的附加合同

茲證明：現透過二零一八年七月二十三日財政局公證處第252A號簿冊第38頁至39頁背頁繕立之公證合同，是對一九八八

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 31 de Julho de 2018:

Chen Xiaoying e Ho Ion Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2018.

Fundo de Pensões, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Julho de 2018:

Tou Kam Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugada com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 6 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2018:

Lei Sio Keong, inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

e

Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A.

Contrato Adicional ao Contrato de Concessão da Construção e Exploração do Porto de Ká-Hó

Certifico que por contrato de 23 de Julho de 2018, lavrado de folhas 38 a 39 verso do Livro 252A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado o

年四月十一日在同一公證處第263號簿冊第42頁至52頁背頁繕立之《九澳港興建與經營批給公證合同》作出附加，最後一次的修訂合同繕立於一九九九年十二月十五日同一公證處第318號簿冊第1頁背頁至12頁背頁。是次附加合同內容如下：

“第一條
(標的)

批給期延長至二零一九年四月十一日。

第二條
(其他)

合同其他條款維持不變。”

二零一八年七月二十四日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年七月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李淑敏——自二零一八年八月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

趙麗霞、馮惠嫦、葉錫陽、梁明明、陸思敏及黃淑婷——自二零一八年八月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零一八年七月二十六日於財政局

局長 容光亮

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年七月三日作出的批示：

龍寶琮，為本局第五職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款

“Contrato de Concessão da Construção e Exploração do Porto de Ká-Hó”，do contrato de 11 de Abril de 1988, lavrada de folhas 42 a 52 verso do Livro 263, e com a última revisão por escritura de 15 de Dezembro de 1999, lavrado de folhas 1 verso a 12 verso do Livro 318, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

(Objecto)

O prazo da concessão é prorrogado até 11 de Abril de 2019.

Cláusula segunda

(Outras)

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2018.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Li Shuk Man, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Agosto de 2018;

Chio Lai Ha, Fong Wai Seong, Ip Sek Ieong, Leong Meng Meng, Lok Si Man e Wong Sok Teng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2018.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2018:

Long Pou Keng, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referên-

(三)項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一八年六月二十九日起生效。

二零一八年七月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

cia à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年六月十九日作出的批示：

應李子添及何嘉儀的請求，其在本局擔任二等督察實習員的行政任用合同，自二零一八年八月一日起予以解除。

二零一八年八月一日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do director destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Lei Chi Tim e Ho Ka I — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento como inspectores de 2.ª classe estagiários, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改歐永棠在本會擔任職務的不具期限行政任用合同，晉升至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改梁燕霞及尹潔樺在本會擔任職務的長期行政任用合同，晉升至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年八月一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 31 de Julho de 2018:

Ao Weng Tong — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento sem termo, para efeitos de acesso, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong In Ha e Wan Kit Wa — alterados, por averbamento, os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para efeitos de acesso, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, 1 de Agosto de 2018. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年七月三十一日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃展鴻在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自公佈日起生效。

二零一八年七月三十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 31 de Julho de 2018:

Wong Chin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 31 de Julho de 2018.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年六月十二日之批示：

李楠楠、王君璇、黎嘉杰及陳先進的個人勞動合同，自二零一八年九月一日起續期一年，以擔任專業技術人員（外語翻譯範疇）之職務，薪俸點為490點。

二零一八年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2018:

Li Nannan, Wang Junxuan, Li Jiajie e Chen Xianjin — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado, índice 490, área de interpretação e tradução nas línguas estrangeiras, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei.*

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十日作出的第117/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2018, de 10 de Julho de 2018:

Cheong Chi Kin, guarda de primeira n.º 415 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Ad-

《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號415921張志堅，由二零一八年七月三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自代局長於二零一八年七月十八日所作之第21/CPSP/2018P號批示：

下列所指之140名治安警察局警員，於二零一八年七月十八日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件：

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零一八年七月十九日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

序號	職級	編號	姓名
1	警員	100171	黃明發
2	"	101170	老蕙芯
3	"	102170	張漪晴
4	"	103171	何柱森
5	"	104170	胡慧瑩
6	"	105171	繆志華
7	"	106171	羅緯傑
8	"	107170	梁靜雯
9	"	108170	阮嘉儀
10	"	109170	盧愛玲
11	"	110170	黃婷
12	"	111170	葉詠詩
13	"	113171	梁志威
14	"	114170	楊玉興
15	"	115171	黃家豪
16	"	116170	張心怡
17	"	117171	林柏君
18	"	118171	黃偉恆
19	"	119171	張凌志
20	"	120171	馬世誠
21	"	121171	梁偉杰
22	"	122171	郭志恆
23	"	123171	方子超
24	"	124171	黃正延
25	"	125171	梁志成

ministrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2018.

Por Despacho da comandante, substituta, n.º 21/CPSP/2018P, de 18 de Julho de 2018:

Os 140 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 18 de Julho de 2018, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que foi subdelegada ao comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, a partir de 19 de Julho de 2018, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente.

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	100 171	Wong Meng Fat
2	»	101 170	Lou Wai Sam
3	»	102 170	Cheung I Ching
4	»	103 171	Ho Chu Sam
5	»	104 170	Wu Wai Ieng
6	»	105 171	Mio Chi Wa
7	»	106 171	Lo Wai Kit
8	»	107 170	Leong Cheng Man
9	»	108 170	Un Ka I
10	»	109 170	Lou Oi Leng
11	»	110 170	Huang Ting
12	»	111 170	Ip Weng Si
13	»	113 171	Leong Chi Wai
14	»	114 170	Ieong Iok Heng
15	»	115 171	Wong Ka Hou
16	»	116 170	Cheong Sam I
17	»	117 171	Lam Pak Kuan
18	»	118 171	Wong Wai Hang
19	»	119 171	Zhang Lingzhi
20	»	120 171	Ma Sai Seng
21	»	121 171	Leong Wai Kit
22	»	122 171	Kuok Chi Hang
23	»	123 171	Fong Chi Chio
24	»	124 171	Wong Cheng In
25	»	125 171	Leong Chi Seng

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
26	警員	126171	李嘉泓	26	Guarda	126 171	Lei Ka Wang
27	"	127171	黃文傑	27	»	127 171	Wong Man Kit
28	"	128171	羅文豪	28	»	128 171	Lo Man Hou
29	"	129171	陸嘉耀	29	»	129 171	Lok Ka Io
30	"	130170	高少麗	30	»	130 170	Kou Sio Lai
31	"	131170	黎青鳳	31	»	131 170	Lai Cheng Fong
32	"	132170	余樂搖	32	»	132 170	U Lok Io
33	"	133171	麥嘉豪	33	»	133 171	Mak Ka Hou
34	"	134171	歐陽信然	34	»	134 171	Ao Ieong Son In
35	"	135171	陳志翔	35	»	135 171	Chan Chi Cheong
36	"	136171	蘇子豪	36	»	136 171	Sou Chi Hou
37	"	137170	張泳嫻	37	»	137 170	Cheong Weng Han
38	"	138170	林美儀	38	»	138 170	Lam Mei I
39	"	139170	劉倩敏	39	»	139 170	Lao Sin Man
40	"	140171	何焯樂	40	»	140 171	Ho Wai Lok
41	"	141171	庄志龍	41	»	141 171	Chong Chi Long
42	"	142171	歐偉杰	42	»	142 171	Ao Wai Kit
43	"	143170	馬靜霞	43	»	143 170	Ma Cheng Ha
44	"	144171	陳永森	44	»	144 171	Chan Weng Sam
45	"	145170	林美興	45	»	145 170	Lam Mei Heng
46	"	146171	謝鎮禮	46	»	146 171	Che Chan Lai
47	"	147171	徐家進	47	»	147 171	Choi Ka Chon
48	"	148171	張喜文	48	»	148 171	Cheong Hei Man
49	"	149171	何星澤	49	»	149 171	Ho Seng Chak
50	"	150170	黃曉彤	50	»	150 170	Wong Hio Tong
51	"	151171	吳家祺	51	»	151 171	Ng Ka Kei
52	"	152170	鄭凱欣	52	»	152 170	Cheang Hoi Ian
53	"	153171	李錫安	53	»	153 171	Lei Sek On
54	"	154171	陳劍豪	54	»	154 171	Chan Kim Hou
55	"	155170	高雅	55	»	155 170	Gao Ya
56	"	156170	黎倩儀	56	»	156 170	Lai Sin I
57	"	157170	楊碧珊	57	»	157 170	Yeung Pek San
58	"	158171	楊子賢	58	»	158 171	Yang Zixian
59	"	159171	洪嘉發	59	»	159 171	Hong Ka Fat
60	"	160171	陳民樂	60	»	160 171	Chan Man Lok
61	"	161171	何少偉	61	»	161 171	Ho Sio Wai
62	"	162171	陳星光	62	»	162 171	Chan Seng Kuong
63	"	163171	吳浩漢	63	»	163 171	Ng Hou Hon
64	"	164170	袁穎聰	64	»	164 170	Un Weng Chong
65	"	165171	李富德	65	»	165 171	Lei Fu Tak
66	"	166171	傅耀斌	66	»	166 171	Fu Io Pan
67	"	167171	李志煌	67	»	167 171	Lei Chi Wong
68	"	168171	Souza Lei Ricardo	68	»	168 171	Souza Lei Ricardo

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
69	警員	169171	林智鵬	69	Guarda	169 171	Lam Chi Pang
70	"	170170	趙鳳愉	70	»	170 170	Chio Fong U
71	"	171170	陳美雪	71	»	171 170	Chan Mei Sut
72	"	172171	鄭顧城	72	»	172 171	Cheang Ku Seng
73	"	173171	黃健銘	73	»	173 171	Wong Kin Meng
74	"	174171	陳俊耀	74	»	174 171	Chan Chon Io
75	"	175171	黃浚然	75	»	175 171	Wong Chon In
76	"	176170	趙結梅	76	»	176 170	Chio Kit Mui
77	"	177171	馮家星	77	»	177 171	Fong Ka Seng
78	"	178171	楊學文	78	»	178 171	Ieong Hok Man
79	"	179171	何偉東	79	»	179 171	Ho Wai Tong
80	"	180171	馮志遠	80	»	180 171	Fong Chi Un
81	"	181171	梁鴻彬	81	»	181 171	Leong Hong Pan
82	"	182171	劉沛寧	82	»	182 171	Lao Pui Neng
83	"	183171	冼俊明	83	»	183 171	Sin Chon Meng
84	"	184171	吳焯輝	84	»	184 171	Ng Cheok Fai
85	"	185170	王嘉燕	85	»	185 170	Wong Ka In
86	"	186171	劉智沖	86	»	186 171	Lao Chi Chong
87	"	187171	沈杰優	87	»	187 171	Sam Kit Iao
88	"	188171	歐毅康	88	»	188 171	Ao Ngai Hong
89	"	189171	歐陽保怡	89	»	189 171	Ao Ieong Pou I
90	"	190171	潘德林	90	»	190 171	Pun Tak Lam
91	"	191171	王文杰	91	»	191 171	Wong Man Kit
92	"	192171	鄧宏志	92	»	192 171	Tang Wang Chi
93	"	193171	梁樂新	93	»	193 171	Leong Lok San
94	"	194171	徐子健	94	»	194 171	Choi Chi Kin
95	"	195171	李永祺	95	»	195 171	Lei Weng Kei
96	"	196171	鄭天毅	96	»	196 171	Cheang Tin Ngai
97	"	197171	施嘉棟	97	»	197 171	Si Ka Tong
98	"	198171	劉裕庭	98	»	198 171	Lao U Teng
99	"	199170	何玉芬	99	»	199 170	Ho Lok Fan
100	"	200171	張逸昌	100	»	200 171	Cheong Iat Cheong
101	"	201171	何楚恆	101	»	201 171	Ho Cho Hang
102	"	202170	郭敏雪	102	»	202 170	Kuok Man Sut
103	"	203171	李春城	103	»	203 171	Lei Chon Seng
104	"	204170	楊嘉儀	104	»	204 170	Ieong Ka I
105	"	205171	潘振文	105	»	205 171	Pun Chan Man
106	"	206170	鍾嘉宜	106	»	206 170	Chong Ka I
107	"	207171	王偉傑	107	»	207 171	Wong Wai Kit
108	"	208171	劉梓楓	108	»	208 171	Jesus Nuno Fernando de
109	"	209171	余信賢	109	»	209 171	U Son In
110	"	210171	吳競雄	110	»	210 171	Ng Keng Hong
111	"	211171	歐陽輝	111	»	211 171	Au Yeung Fai

序號	職級	編號	姓名	Ordem	Posto	Número	Nome
112	警員	212171	吳振東	112	Guarda	212 171	Ng Chan Tong
113	"	213171	李俊成	113	»	213 171	Li Juncheng
114	"	214173	廖永傑	114	»	214 173	Lio Weng Kit
115	"	215171	劉偉文	115	»	215 171	Lau Wai Man
116	"	216171	梁家聲	116	»	216 171	Leong Ka Seng
117	"	217171	陳凱迪	117	»	217 171	Chan Hoi Tek
118	"	218171	梁偉豪	118	»	218 171	Leong Wai Hou
119	"	219171	黃聯益	119	»	219 171	Wong Lun Iek
120	"	220170	岑詠彤	120	»	220 170	Sam Weng Tong
121	"	221171	何錫明	121	»	221 171	Ho Sek Meng
122	"	222171	許志鋒	122	»	222 171	Hoi Chi Fong
123	"	223171	顧俊豪	123	»	223 171	Ku Chon Hou
124	"	224170	李明森	124	»	224 170	Lei Meng Sam
125	"	225171	林國言	125	»	225 171	Lam Kuok In Keith
126	"	226175	鄭顯良	126	»	226 175	Cheang Hin Leong
127	"	227171	陳偉健	127	»	227 171	Chan Wai Kin
128	"	228171	黃俊杰	128	»	228 171	Wong Chon Kit
129	"	229171	唐俊豪	129	»	229 171	Tong Chon Hou
130	"	230171	陳源發	130	»	230 171	Chan Yuen Faat
131	"	231171	歐文亮	131	»	231 171	Ao Man Leong
132	"	232171	卓凱旋	132	»	232 171	Cheok Hoi Sun
133	"	233171	黃業標	133	»	233 171	Wong Ip Pio
134	"	234171	邵志豪	134	»	234 171	Sio Chi Hou
135	"	235173	陳振輝	135	»	235 173	Chan Chan Fai
136	"	236171	黃瑞華	136	»	236 171	Wong Soi Wa
137	"	237171	黃卓賢	137	»	237 171	Wong Cheok In
138	"	238171	簡潤生	138	»	238 171	Kan Yun Sang
139	"	239171	徐嘉宏	139	»	239 171	Choi Ka Wang
140	"	240171	何君諾	140	»	240 171	Ho Derek Kwan Nok

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十九日所作之第120/2018號批示：

伍素萍，警務總長編號109960——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零一八年七月十日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十九日所作之第121/2018號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2018, de 19 de Julho de 2018:

Ng Sou Peng, intendente n.º 109 960 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA a partir de 10 de Julho de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2018, de 19 de Julho de 2018:

Chao Chon Tim, guarda n.º 280 141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, marcha para o Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, precedendo sua concordância, a exercer funções de inspector estagiário de 2.ª classe, a partir

並按其個人意願，治安警察局警員編號280141，周進添自二零一八年八月一日起，以特別委任方式前往博彩監察協調局擔任二等督察實習員，為期半年。同時，根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月二十日作出的第122/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列兩名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
警長	192901	何耀坤	29/05/2018
一等警員	276921	歐雲龍	23/05/2018

根據保安司司長於二零一八年七月二十日所作出之第082/SS/2018號批示，對第080/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款h)項及第二百三十九條的規定，決定對治安警察局一等警員葉翠蘭，編號：185920，處以強迫退休處分，由二零一八年七月二十六日起執行。

二零一八年七月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年四月十二日作出的批示：

余桂好，本局確定委任之第四職階首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條第五款，以及第一百四十條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一八年八月一日起，為期九年。

de 1 de Agosto de 2018, em comissão especial de serviço, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 122/2018, de 20 de Julho de 2018:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Chefe	192 901	Ho Iu Kuan	29/05/2018
Guarda de primeira	276 921	Ao Wan Long	23/05/2018

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 082/SS/2018, de 20 de Julho de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 080/2017, punida a guarda de primeira n.º 185 920, Ip Elisa, do CPSP, com a pena de aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea h), e 239.º do EMFSM, a partir de 26 de Julho de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Julho de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2018:

U Kuai Hou, investigadora criminal principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º, n.º 5, e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2018.

摘錄自本人於二零一八年五月二十九日作出的批示：

陳志達，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一八年八月一日起終止其在本局之職務。

摘錄自二零一八年七月十三日保安司司長第74/SS/2018號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第二款、第三款d)項及第六款，以及第三百一十五條之規定，批准對司法警察局前二等刑事偵查員陳智峰恢復權利，將撤職處分轉換為強迫退休。

二零一八年八月一日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2018:

Chan Chi Tat, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessa as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/SS/2018, de 13 de Julho de 2018:

Chan Chi Fong, ex-investigador criminal de 2.ª classe, da Polícia Judiciária — autorizada a conversão da pena de demissão em aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 349.º, n.ºs 1, 2 e 3, alínea d), e 6, e 315.º do ETAPM, vigente.

Polícia Judiciária, 1 de Agosto de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

Bir Bahadur Rana Magar、Bishwo Raj Sigdel、Dasharath Gurung、Deepak Tamrakar、Dew Raj Gurung、Dipak Bahadur Thapa、Jit Bahadur Khadka、Jitendra K C、Kiran Kumar Limbu、Krishna Bahadur Rai、Krishna Sharan Karki、Kumar Rai、Madhukar Thapa、Mekh Raj Gurung、Mim Lal Shrestha、Nanda Bahadur Pulami Magar、Prem Bahadur Bhujel、Prem Bahadur Karki、吳家保、Ramchandra Shrestha、Ramesh Jung Thapa、Ramesh Kumar Karki、Surya Bahadur Thapa、Tara Bahadur Mahat、Tilak Bahadur Gurung、Yukta Bhandari、Bir Bahadur Gurung、Jit Bahadur Limbu、Krishna Kumar Rai、Krishna Prasad Gauchan、Ram Kumar Rai、Balaram Karki、Ban Bahadur Yonjan、Bhola Nath Lamichhane、Dawa Tshiring Bhote、Deepak Thapa、Dhruba Prasad Amgai、Gyanendra Kumar Shrestha、Ishwor Kumar Shrestha、Kishor Prakash Gurung、Mangal Sing Syangtan、Mom Bahadur Khadka、Shashee Adhikari及Tul Bahadur Kunwar Chhetri，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及三款，及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora da DSC, substituta, de 24 de Maio de 2018:

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K C, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ramchandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Ram Kumar Rai, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

黃家媛、仇惠珊及鄧敏心——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

阮志瑛、李小伶及梁天明——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年八月一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階二等護理助理員趙婉君的行政任用合同獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年五月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士李家盈、麥潔敏、黃惠賢、梁瑞家、梁興立、梁宏安、劉嘉琪、梁麗婷、岑偉雄、劉俏嫻及周翠珊，自二零一八年五月三十日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2018:

Vong Ka Nun, Chao Wai San e Tang Man Sam — nomeados, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando vagas do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Iun Chi Ying, Lei Sio Leng e Leong Tin Meng — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Agosto de 2018.
— Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2018:

Chio Un Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ka Ieng, Mak Kit Man, Wong Wai In, Leong Soi Ka, Leong Heng Lap, Liang Hongan, Lao Ka Kei, Leong Lai Teng, Sam Wai Hong, Lao Chio Han e Chao Choi San, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

第二職階一級護士原佩詩、林燕君、黃敏靜、陳嘉韻、陳燕俞、甘麗珊、李綺雯、梁詠愉、易幸宜、何嘉盈、鄭卓豪、黃美卿、冼麗珊、潘穎嘉、潘敏琪及林琮娟，自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士梁敏聰，自二零一八年三月二十六日起生效；

第二職階二等技術輔導員麥綺婷，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階一般服務助理員勞麗琼，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階一級護士徐倩紅及黃運池，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階二等診療技術員董泳欣，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一般服務助理員麥惠珍，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一級護士劉詠欣、潘欣儀、黃欣華及黃君瓊，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階二等診療技術員孔德道、郭偉能、李穎然及梁國賢，自二零一八年四月五日起生效；

第二職階一級護士張淑如及何潔瑩，自二零一八年四月九日起生效；

第二職階二等護理助理員黃妙玲，自二零一八年四月十日起生效；

第二職階一級護士歐陽萍及Viegas, Nelson Monteiro，自二零一八年四月十日起生效；

第二職階二等技術員鍾家怡，自二零一八年四月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員陳月萍，自二零一八年四月十一日起生效；

第二職階一級護士陳學敏，自二零一八年四月十一日起生效；

Un Pui Si, Lam In Kuan, Wong Man Cheng, Chan Ka Wan, Chan In U, Kam Lai San, Lei I Man, Leong Weng U, Iek Hang I, Ho Ka Ieng, Cheang Cheok Hou, Wong Mei Heng, Sin Lai San, Pun Weng Ka, Pun Man Kei e Lam Keng Kun, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Chong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Mak I Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Lou Lai Keng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Choi Sin Hong e Vong Van Chi, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Tong Weng Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Mak Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Lao Weng Ian, Pun Ian I, Wong Ian Wa e Wong Kuan U, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Hong Tak Tou, Kuok Wai Nang, Lei Weng In e Leung Kwok Yin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Cheong Sok U e Ho Kit Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2018;

Huang Miaoling, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Ao Ieong Peng e Viegas, Nelson Monteiro, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Chung Ka I, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

Chan Ut Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

Chan Hok Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

第三職階技術工人李志華，自二零一八年四月十八日起生效；

第二職階二等診療技術員李治平，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階二等護理助理員王倩雯，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭麗均及潘健勤，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階一級護士劉健文，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年五月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

專科培訓的實習醫生朱偉恆、袁芳、吳嘉敏、謝俊傑、何柱萌、廖潔茵、盧忠敏、楊俊杰、林瑋婷、林志雄、譚嘉樂、陳彩雯、冼穎嵐、廖耀行、孫嘉敏、黃竣立、吳雅婷、蔡英樂及黃雁華，自二零一八年七月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員冼文傑及陳琬婷，自二零一八年七月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一級護士陳倩敏，自二零一八年六月十四日起生效；

第一職階一級護士陳茵欣及何森然，自二零一八年六月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳秀虹，自二零一八年六月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等診療技術員麥駿鏗及陳穎怡，自二零一八年六月七日起生效；

第一職階二等行政技術助理員鄧芷筠及伍潤達，自二零一八年六月十六日起生效；

第二職階一級護士王漢生、葉騰輝、李麗菁及黃詠華，自二零一八年六月十四日起生效；

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2018;

Lei Chi Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Wong Sin Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Lao Kin Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chu Wai Hang, Un Fong, Ng Ka Man, Che Chon Kit, Ho Chu Mang, Lio Kit Ian, Lou Chong Man, Ieong Chon Kit, Lam Wai Teng, Lam Chi Hong, Tam Ka Lok, Chan Choi Man, Sin Weng Lam, Lio Io Hang, Sun Ka Man, Wong Chon Lap, Wu Yating, Choi Ieng Lok e Wong Ngan Wa, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Julho de 2018;

Sin Man Kit e Chan Un Teng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Sin Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

Chan Ian Ian e Ho Sam In, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018;

Chan Sao Hong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chon Hang e Chan Weng I, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2018;

Tang Chi Kuan e Ng Ion Tat, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018;

Wong Hon Sang, Ip Tang Fai, Lei Lai Cheng e Wong Weng Wa, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

第一職階一級護士李佩淇、方瑋琪及何家宜，自二零一八年六月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士黎佩婷，自二零一八年六月十四日起生效；

第一職階一級護士鄭頌能，自二零一八年六月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁紫杏及蘇文江，自二零一八年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員黃少清的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士朱秀欣的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，程燕卿在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年七月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，楊桂蘭及林雪珍在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年七月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，劉向暉及劉向都在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年七月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階

Lee Pui Kei, Fong Wai Kei e Ho Ka I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Pui Teng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

Kwong Chong Nang, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018;

Leong Chi Hang e Sou Man Kong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2018:

Wong Sio Cheng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Sao Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Cheng In Heng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Julho de 2018.

Ieong Kuai Lan e Lam Sut Chan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 18 de Julho de 2018.

Lao Heong Fai e Lao Heong Tou, auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2018:

Chao Lai Song e Chio I Hong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos

二等護理助理員周麗送及趙倚紅的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年七月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，葉錦雄及李偉明在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，尹智聰及黃江虹在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款之規定，在二零一八年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺的最後成績名單唯一合格投考人高雅瑤，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照二零一八年七月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

王安安——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2925。

（是項刊登費用為 \$306.00）

唐嘉傑——應其要求，中止第M-2177號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

陳伯銘——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2399。

（是項刊登費用為 \$306.00）

李婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0663。

（是項刊登費用為 \$318.00）

administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2018:

Ip Kam Hong e Lei Wai Meng, técnicos superiores de saúde principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wan Chi Chung e Wong Kong Hong, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kou Nga Io, único classificado no concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 25/2018, II Série, de 20 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Julho de 2018:

Wang An An — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2925.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Tong Ka Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2177.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Pac Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2399.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Li Ting — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0663.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

張碧茹——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0254。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零一八年七月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消盧美琮第E-2152號、李雪芬第E-2181號、任潔珊第E-2318號及鄭芷堯第E-2425號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

蕭詠雪——應其要求，中止第M-1975號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

阮南傑——恢復第AL-0084號澳麗診所執照之許可，場所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9。

(是項刊登費用為 \$352.00)

許可准照第AL-0084號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9之原中文名稱為澳麗診所，葡文名稱為Clínica de All Right，更改葡文名稱為Clínica Ou Lai，所有權轉移至翁長助，住所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0105號，及營業地點位於澳門氹仔布拉格街162-168號鴻業大廈地下B座之原中文名稱為協康醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Hip Hong，英文名稱為Hip Hong Medical Centre，更改中文名稱為存望醫療中心，葡文名稱為Centro Médico da Esperança Viva，英文名稱為Living Hope Medical Center。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零一八年七月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃子澄——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0578。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可准照第AL-0290號，及營業地點位於澳門大學橫琴校區綜合體育館地下002室單位之澳門大學醫療中心，葡文名稱為

Cheong Pek U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0254.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Julho de 2018:

Lou Mei Keng, Lei Sut Fan, Iam Kit San e Cheang Chi Io — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2152, E-2181, E-2318 e E-2425.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Sio Weng Sut — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1975.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Juan Nan Chieh — concedida a autorização para o reinício do funcionamento da Clínica de All Right, situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau, alvará n.º AL-0084.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0084 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e portuguesa de 澳麗診所 e Clínica de All Right, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau, a denominação portuguesa do qual seja alterada para Clínica Ou Lai, a titularidade seja transferida para Wong Pierson, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autorizada a alteração de denominações originais, em chinês de 協康醫療中心, em português de Centro Médico Hip Hong e em inglês de Hip Hong Medical Centre para as denominações, em chinês de 存望醫療中心, em português do Centro Médico da Esperança Viva e em inglês de Living Hope Medical Center, que se situa na Rua de Braga, n.ºs 162-168, Edf. Hong Ip, r/c-B, Taipa, alvará n.º AL-0105.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Julho de 2018:

Wong Chi Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0578.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizado o acréscimo da denominação em inglês do Medical Center of University of Macau, com a denominação em português de Centro Médico da Universidade de Macau, de

Centro Médico da Universidade de Macau · 增加英文名稱為
Medical Center of University of Macau °

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一八年七月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

曾文——應其要求，中止第E-1982號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

李宗煜——應其要求，中止第M-2293號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消陳汛均第E-2599號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

甘嘉裕——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2926。

(是項刊登費用為 \$306.00)

分別取消馮兆強第M-0288號及施仁傑第M-1456號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

張仲驊——應其要求，中止第M-0522號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

方蔬婷、劉永輝——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2400、M-2401。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消梁漢榮第C-0249號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

梁文俊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0579。

(是項刊登費用為 \$329.00)

澳門大學醫療中心，situado em Room 002, Ground Floor Sports Complex, University of Macau Hengqin Campus, alvará n.º AL-0290.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 30 de Julho de 2018:

Zeng Wen — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1982.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lei Chong Iok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2293.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Son Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2599.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kam Ka U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2926.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Fong Sio Keong e Place Christopher Lee — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0288 e M-1456.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Zhang Zhong Hua — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0522.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong So Teng e Iao Weng Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2400 e M-2401.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Hon Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0249.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Leong Man Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0579.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零一八年八月一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

伍啓迪——應其要求，取消第M-0835號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消阮露絲第W-0392號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

思言語言治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0428，其營業地點位於澳門台山新街8號翠怡花園翠暉閣、怡暉閣地下E座，持牌人為思言語言治療有限公司，法人住所位於澳門台山新街8號翠怡花園翠暉閣、怡暉閣地下E座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

泰迪治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0429，其營業地點位於澳門畢士達大馬路26-54-B號中福商業中心G16，持牌人為泰迪復康有限公司，法人住所位於澳門青洲巷23號青翠花園第3座5樓E。

(是項刊登費用為 \$408.00)

分別取消李敏橋第E-2291號、劉嘉琪第E-2434號及梁敏珊第E-2461號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

李彩瑜——應其要求，取消第E-2313號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

張麗君——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2927。

(是項刊登費用為 \$306.00)

鍾祐廣——應其要求，取消第M-0379號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

方廣恆——應其要求，中止第M-1237號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 1 de Agosto de 2018:

Ng Kai Tik — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0835.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Un Lou Si — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0392.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Terapia da Fala Si In, situado na Rua Nova de Toi San, n.º 8, Edifício Choi I Garden, Choi Fai Kok, I Fai Kok, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0428, cuja titularidade pertence a Si In Terapia da Fala, Limitada, com sede na Rua Nova de Toi San, n.º 8, Edifício Choi I Garden, Choi Fai Kok, I Fai Kok, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Terapia Teddy, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok G16, Macau, alvará n.º AL-0429, cuja titularidade pertence a Teddy Reabilitação de Limitada, com sede na Estrada Marginal da Ilha Verde, Edf. Cheng Choi Garden, Bl.3, 5.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Man Kio, Lao Ka Kei e Leung Man San — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2291, E-2434 e E-2461.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Choi U — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2313.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheong Lai Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2927.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chong Iao Kuong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0379.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong Kuong Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1237.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

取消魏秀容第M-0553號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消楊寶英第M-0730號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

麥慶衍——應其要求，中止第O-0083號牙科醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0195號以及其營業地點為澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3的華澳醫療中心所有權轉移至澳門養和醫療中心有限公司，法人住所位於澳門鐘家里18號A鴻運大廈地下A。

(是項刊登費用為 \$408.00)

許可准照第AL-0344號，及營業地點位於澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）109-B、109-BA-109-BB、109-BC、109-BD號喜寶閣地下A、B、C、D座之宏博醫療中心，葡文名稱稱為Centro Médico Wang Pok，增加英文名稱為Wang Pok Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$431.00)

明雅醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0430，其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C8，持牌人為明雅有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C8。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零一八年八月三日於衛生局

局長 李展潤

Ngai Sau Yung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0553.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yeung Po Ying — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0730.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Mak Heng In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0083.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Hua-Ao, alvará n.º AL-0195, com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau, a favor da Centro Médico Ou Mun Ieong Wo Companhia Limitada, com sede na Beco das Caixas, n.º 18A, Edf. Hung Van, AR/C, Macau

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0344 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 宏博醫療中心 e Centro Médico Wang Pok, respectivamente, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.ºs 109-B, 109-BA-109-BB, 109-BC, 109-BD, Hei Pou, r/c-A, B, C e D, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Wang Pok Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico M.Y., situado na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C8, Macau, alvará n.º AL-0430, cuja titularidade pertence a Meng Nga Companhia Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C8, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年五月三十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 30 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鍾月明，自二零一八年六月二十日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳童彬、高海傑、林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪、吳雅玲、吳雪梨及蘇建英，自二零一八年六月二十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

鍾月明，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年六月二十日起生效；

陳淑瑜，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年六月八日起生效；

陳童彬、林俊杰及劉笑盈，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年六月二十日起生效；

楊偉媚，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年六月八日起生效。

摘錄自本局局長二零一八年七月十九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

鍾月明，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳童彬、高海傑、林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪、吳雅玲、吳雪梨及蘇建英，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

趙宇珍，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ut Meng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 20 de Junho de 2018;

Chan Tong Pan, Kou Hoi Kit, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ut Meng, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 20 de Junho de 2018;

Chan Sok U, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Junho de 2018;

Chan Tong Pan, Lam Chon Kit e Lao Sio Ieng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2018;

Ieong Wai Mei, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Junho de 2018.

Por despachos do director destes Serviços, de 19 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chong Ut Meng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Tong Pan, Kou Hoi Kit, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chio U Chan, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

摘錄自本人二零一八年七月三十日批示：

趙勇及楊鳳玲，本局確定委任顧問高級技術員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪(副局長)

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(二)項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請梁美欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，分別以不具期限的行政任用合同方式聘請蕭鳳堯，及長期行政任用合同方式聘請張佩施在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳澤志在本局擔任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的

Por despachos da signatária, de 30 de Julho de 2018:

Chio Iong e Jeong Fong Leng, técnicos superiores assessores, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterados pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Leong Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Sio Fong Io e Cheong Pui Si — contratadas por contrato administrativo de provimento sem termo para a primeira e por contrato administrativo de provimento de longa duração para a segunda, respectivamente, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2018:

Chan Chak Chi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2018:

Zhou Yamei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos

規定，以行政任用合同方式聘請周雅媚在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請Reinaldo Augusto de Assis擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請徐麗欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文娛活動處處長鄭繼明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年八月二日於文化局

局長 穆欣欣

termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Reinaldo Augusto de Assis — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2018:

Choi Lai Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018:

Cheang Kai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividades Recreativas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年四月二十五日作出的批示：

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月三十日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro及王盛鑫——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Abril de 2018:

Filipe Coelho Dias Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2018:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro e Wong Seng Kam — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de

之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

黎美月——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第四職階勤雜人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年五月二日作出的批示：

余鳳清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

摘錄自本局局長於二零一八年五月三日作出的批示：

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年三月十一日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

黃志萍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年三月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月四日作出的批示：

鄭志宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十七日起生效。

林佩琪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行

longa duração, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Chiang Hio Ian — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lai Mei Ut — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Yeong Mong Lin — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Maio de 2018:

U Fong Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 3 de Maio de 2018:

Juliana Silvestre Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2018:

Cheang Chi Wang — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2018.

Lam Pui Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspectora de 1.ª classe, 1.º

政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月八日作出的批示：

José Alexandre Varela dos Reis——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

黃玉慶——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年八月十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十一日作出的批示：

蔡昌鴻——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任資訊處處長之定期委任，自二零一八年八月十一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一八年五月十五日作出的批示：

李響——根據七月十八日第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一八年九月一日起計，為期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月十八日作出的批示：

鄭志宏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

林佩琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十一日作出的批示：

陳美香、朱麗娟、李智瑋、蕭嘉碧及譚思穎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第

escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Maio de 2018:

José Alexandre Varela dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Iok Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2018:

Choi Cheong Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Maio de 2018:

Li Xiang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Maio de 2018:

Cheang Chi Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Maio de 2018:

Chan Mei Heong, Chu Lai Kun, Lei Chi Wai, Sio Ka Pek e Tam Si Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão,

57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月九日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李卓敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月九日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自本局局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

Rodolfo Manuel Baptista Faustino——本局定期委任澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零一八年六月二十八日起終止職務。

李步菁——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零一八年八月二十日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三十日作出的批示：

Sérgio Nuno Basto Perez——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

湛鳳儀——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

Américo Gonçalves Ricardo das Neves——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長之定期委任，自二零一八年八月二十三日起續期兩年。

índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Maio de 2018:

Rodolfo Manuel Baptista Faustino, coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, em comissão de serviço, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2018.

Lei Pou Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018:

Sérgio Nuno Basto Perez — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Cham Fong I — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Américo Gonçalves Ricardo das Neves — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一八年五月三十日作出的批示：

Licénio Luís Martins da Cunha——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年十月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一八年六月六日作出的批示：

鄭姬嬋——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月三十日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

摘錄自本局代局長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳秀影在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改歐陽玉興及鄭倩儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

應雷鳳清的請求，其在本局擔任第一職階特級公關督導員的個人勞動合同，自二零一八年七月一日起予以解除。

應鍾嘉怡的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年七月十六日起予以解除。

二零一八年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Maio de 2018:

Licénio Luís Martins da Cunha — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Junho de 2018:

Cheang Kei Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Julho de 2018:

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Julho de 2018:

Ao Ieong Iok Heng e Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectoras principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Loi da Assunção Paz Hung Ching — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2018.

Chong Ka I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2018. —
O Director dos Serviços, substituto, Cheng Wai Tong.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用宋潔英及盧健賢為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期為六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年五月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）的規定，以附註形式修改馮妙香及張淑卿的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月六日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

傅麗明、傅麗貞、李綺琳及黃劍雄，自二零一八年七月八日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

沈咪蓮，自二零一八年七月二十二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

陳靜雯，自二零一八年七月二十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周德儀、霍美儀及楊智靈，自二零一八年七月二十九日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

曾寶珠及莫文耀，自二零一八年七月三十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年六月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

林樹培，第七職階勤雜人員，自二零一八年八月一日起生效；

歐偉財，第一職階技術工人，自二零一八年七月三日起生效；

冼麗盈及趙穎丹，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年七月四日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Sung Kit Ying e Lou Kin In — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 30 de Maio de 2018:

Fong Mio Heong e Cheong Sok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Fu Lai Meng, Fu Lai Cheng, Lei I Lam e Wong Kim Hong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 8 de Julho de 2018;

Sam Mai Lin, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 22 de Julho de 2018;

Chan Cheng Man, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Julho de 2018;

Chau Tac I, Fok Mei Yee e Jeong Chi Leng, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 29 de Julho de 2018;

Chang Pou Chu e Mok Man Io, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Julho de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 13 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Su Pui, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2018;

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2018;

Sin Lai Ieng e Chio Weng Tan, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2018;

蔡木錦及陳嘉汶，第一職階一等技術員，分別自二零一八年七月二日及七月十四日起生效；

陳妙瓊，第一職階一級護士，自二零一八年七月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用林少玲為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期為六個月，二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改周少梅及梁燕嫻的不具期限的行政任用合同第三條款，分別自二零一八年八月二十日及八月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳靄君，自二零一八年六月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

戴如玉、甄綺文、鄭妮、邵燕珊及陳柏熙，首名及其餘四名，分別自二零一八年八月二日及八月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

李國彥、林燕紅、譚志廣、李健堂、雲珊、郭曉穎、余嘉麗及吳彥鳳，首六名、第七名及其餘一名，分別自二零一八年八月十七日、八月二十二日及八月三十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

蕭鑑然，自二零一八年八月三十日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

陳靜雯，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

Choi Mok Kam e Chan Ka Man, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 e 14 de Julho de 2018, respectivamente;

Chan Mio Keng, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2018:

Lam Sio Leng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 21 de Junho de 2018:

Chao Sio Mui e Leong In Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 30 de Agosto de 2018, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chan Oi Kuan, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Junho de 2018;

Tai Iu Ioc, Ian I Man, Chiang Nei, Sio In San e Chan Pak Hei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 e 17 de Agosto de 2018, para a primeira e os restantes, respectivamente;

Lee Kuok In, Lam In Hong, Tam Chi Kuong, Lei Kin Tong, Wan San, Kok Hiu Weng, U Ka Lai e Ng In Fong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17, 22 e 30 de Agosto de 2018 para os seis primeiros, a sétima e a última, respectivamente;

Sio Kam In, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 30 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 1 de Agosto de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Chan Cheng Man, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

周德儀、霍美儀及楊智靈，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Chau Tac I, Fok Mei Yee e Ieong Chi Leng, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400.

二零一八年八月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄本件簽署人於二零一八年七月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，一等技術員容雪芳及蘇曉晴獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改岑世傑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改龍錦練在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自公佈日起生效。

二零一八年八月二日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一八年五月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人郭邵文，獲臨時委任為本辦人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

二零一八年七月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2018:

Long Sut Fong e Sou Hio Cheng, técnicas de 1.ª classe — nomeadas, definitivamente, técnicas principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Sam Sai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Long Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018:

Kuok Sio Man, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2018, II Série, de 18 de Abril — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Julho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院院長於二零一八年六月二十九日之批示：

陳耀華，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，由二零一八年八月三日起生效。

龍善衡，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年八月五日起生效。

根據本學院院長於二零一八年七月十六日之批示：

梁沛女和馮瑀，本學院第五職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，由二零一八年八月四日起生效。

鄭少華、湯錦華、黃均良、吳偉文和羅志智，本學院第四職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第五職階重型車輛司機，由二零一八年八月四日起生效。

二零一八年七月三十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁國華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一八年八月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，庄嘉嘉、張潔怡、劉雪瑩、鍾麗敏、羅沅容、劉家寶及

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despachos da presidente do Instituto, de 29 de Junho de 2018:

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Long Sin Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Julho de 2018:

Leong Pui Noi e Fong U, auxiliares, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para auxiliares, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Cheang Si Wa, Tong Kam Wah, Wong Kuan Leong, Ng Wai Man e Lo Chi Chi, motoristas de pesados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos progredindo para motoristas de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2018. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2018:

Leong Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2018:

Chong Ka Ka, Cheong Kit I, Lao Sut Ieng, Chong Lai Man, Lo Un Iong, Lao Ka Pou e Fung Weng Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período

馮穎雯在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年十月九日起續期一年，薪俸點為195點。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐迪倫及陳敏怡在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改吳富華及司徒嘉寶在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳潔鳳、何嘉麗、何律衡、阮穎詩、彭崇亮及王培鶯在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改彭家欣及黃嘉倩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

二零一八年八月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

de um ano, como assistentes técnicas administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 2 de Agosto de 2018:

Ao Tek Lon e Chan Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Ng Fu Wa e Si Tou Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Kit Fong, Ho Ka Lai, Ho Lot Hang, Iun Weng Si, Pang Song Leong e Wong Pui Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Pang Ka Ian e Wong Ka Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

教育發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50-52	3-02-2	01-01-07-00-02	教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo	1,000.00	
	3-02-2	01-06-03-01-00	委員會成員 Membros de conselhos	22,000.00	
	3-02-2	01-06-03-02-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	37,000.00	
	3-02-2	02-02-07-00-99	日津貼 Ajudas de custo diárias	10,000.00	
	3-02-2	02-03-05-02-02	其他 Outros	20,000.00	
	3-02-2	02-03-05-03-01	公幹交通費 Passagens para missão oficial	5,000.00	
	3-02-2	02-03-06-00-00	通訊 Comunicações	20,000.00	
	3-02-2	02-03-09-00-09	招待費 Representação	750,000.00	
	3-02-2	02-03-09-00-99	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	30,000.00	
	3-02-2	05-04-00-00-90	其他 Outros		895,000.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			總額 Total	895,000.00	895,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/07/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/07/2018					

二零一八年七月三十日於教育發展基金——行政管理委員會代主席 梁慧琪

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 30 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, Leong Vai Kei.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年七月十二日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改孫德麟在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年七月二十日起生效。

二零一八年八月二日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 12 de Julho de 2018:

Suen Tak Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Agosto de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月十六日作出的批示：

曹賜德學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局副局長之定期委任獲准續期一年，由二零一八年十月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人蔡南南，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十四日作出的批示：

本局一等海事人員鍾永業，在二零一八年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2018:

Licenciado Chou Chi Tak — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2018:

Tsai Nam Nam, candidata classificada em 1.^o lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 21/2018, II Série, de 23 de Maio — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2018:

Chong Veng Ip, pessoal marítimo de 1.^a classe, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 27/2018, II Série, de 4 de Julho — nomeado, definitivamente, pessoal

務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一八年七月三十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 31 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年六月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等技術員江淑芳，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階一等郵務輔導技術員何淑軍，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階勤雜人員楊才雄及林惠儀，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年九月二日及九月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差周振強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員蔡嘉琪、林曉穎及潘家明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，第一位自二零一八年九月十二日及第二位至第三位自九月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Junho de 2018:

Kong Sok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 15 de Junho de 2018:

Ho Sok Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Ieong Choi Hong e Lam Vai I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 e 20 de Setembro de 2018, respectivamente.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Junho de 2018:

Chow Chun Keung — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 21 de Junho de 2018:

Choi Ka Kei, Lam Hio Weng e Pun Ka Meng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2018 para o primeiro e 19 de Setembro de 2018 para o segundo e terceiro.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Junho de 2018:

Cheang Tong Chok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribui-

鄭冬竹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月十九日作出的批示：

杜錚豪，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的规定，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年七月十四日起生效。

二零一八年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

dor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 19 de Julho de 2018:

Tou Chang Hou, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月二十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的规定，本局會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一八年九月二十二日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的规定，林智偉在本局擔任第一職階一等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年九月二十三日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明，應本局第二職階首席氣象技術員盧錦昌之請求，自二零一八年八月一日起免職。

二零一八年八月二日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2018:

Daniel Eduardo Marçal Anok — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Setembro de 2018, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2018:

Lam Chi Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Kam Cheong, meteorologista operacional principal, 2.º escalão, destes Serviços, foi exonerado, a seu pedido do referido lugar, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房屋局**聲明**

應胡秀雯之請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年八月六日起予以解除。

二零一八年八月二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Wu Sao Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 6 de Agosto de 2018.

Instituto de Habitação, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年七月二十四日作出的批示：

吳家欣——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一八年八月四日起生效。

袁明傑及范嘉雯——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其等在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415，自二零一八年八月四日起生效。

二零一八年八月二日於建設發展辦公室

代主任 *Luís Madeira de Carvalho*

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 24 de Julho de 2018:

Ng Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Agosto de 2018.

Iun Meng Kit e Fan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Agosto de 2018.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階一等技術員黃紫光，自二零一八年六月十七日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong Chi Kuong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2018;

第一職階一等督察沈曉玲，自二零一八年六月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)項、第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

岑淑平——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一八年七月二十八日起生效；

吳瑞龍——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一八年七月二十八日起生效；

鄭德新——轉為第二職階一等技術稽查，薪俸點280點，自二零一八年七月二十八日起生效；

熊嘉偉——轉為第四職階重型車輛司機，薪俸點200點，自二零一八年七月三十一日起生效；

張大文——轉為第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點，自二零一八年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

馮潔霞，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

賴惠敏及林朗聰，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自局長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

李汝得——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Sam Hio Leng, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sam Sok Peng com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 28 de Julho de 2018;

Ng Soi Long com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Julho de 2018;

Cheang Tak San com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Julho de 2018;

Hong Ka Wai com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Julho de 2018;

Cheong Tai Man com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Etelvina da Silva Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lai Wai Man e Lam Long Chong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2018:

Lee U Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明**Declaração**

為有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員梁志剛，自二零一八年七月三十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que a Leong Chi Kong, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, foi rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2018.

二零一八年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2018. – O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

運輸基建辦公室**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一八年七月三十一日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2018:

林裕熙——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Lam U Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

徐志強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Choi Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

歐淑櫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Ao Sok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零一八年八月二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Agosto de 2018. – O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.